

bit
MANUALE D'USO

bit
USER MANUAL

REGOLE GENERALI PER L'ISTALLAZIONE E L'UTILIZZO

- Installare il sistema il più vicino possibile al punto di utilizzo.
- Nel caso di combinazioni rispettare sempre la sequenza FIL-REG-LUB.
- Inserire il sistema FRL nel circuito in modo che l'aria fluisca nella direzione indicata dalle frecce.
- Spressurizzare il sistema FRL prima di intervenire sullo stesso.
- Evitare a monte dell'FRL l'uso di tubazioni e raccordi sottodimensionati che diminuiscano l'area di passaggio dell'aria.
- Riempire con olio il lubrificatore prima di mettere il sistema in pressione.
- Non usare: oli detergenti, oli per circuiti frenanti né solventi in generale.
- Viti fissaggio a parete: Ø 4.
- Nel regolatore la pressione deve essere impostata in salita.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION AND USE

- Install the system as near as possible to the point of use.
- Always use the combination of FIL-REG-LUB in the sequence.
- Always install the FRL with the arrows indicating the direction of air flow.
- Depressurise the FRL system before periodic maintenance.
- For the best results we recommend using an FRL which corresponds to the size of the pipe.
- The standard lubricator must be filled before the system is pressurised.
- Do not use cleaning oil, brake fluid oil nor solvents.
- Screw for wall fitting: Ø4.
- When reducing regulated pressure always turn regulator below required pressure and adjust up upwards.

DATI TECNICI

Attacco filettato		1/8" - 1/4"
Grado di filtrazione	µm	5 (giallo) 20 (bianco) 50 (azzurro)
Grado di depurazione		99.97% a 0.01 µm
Campo di regolazione	bar	0 ÷ 2 0 ÷ 4 0 ÷ 8 0 ÷ 12
Pressione max. ingresso	MPa	1.3
	bar	13
	psi	188
Portata a 6.3 bar (0.63 MPa ÷ 91 psi)	Nl/min	350
ΔP 0.5 ba (0.05 MPa ÷ 7 psi)	scfm	12
Range di temperatura a 1 MPa,	°C	- 10° ÷ + 50°
10 bar; 145 psi	°F	14° ÷ 122°
Elementi della famiglia		Filtro - Regolatore Filtroregolatore Depuratore Gruppi: FRL; FR+L; F+L; F+D
Sistema di fissaggio		Tramite apposita staffa
Fluido		Aria compressa

TECHINCAL DATA

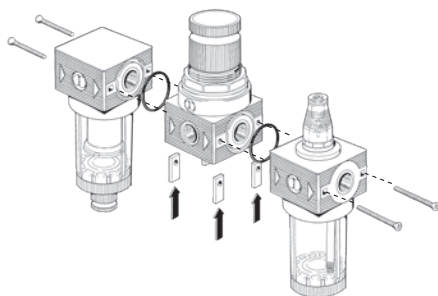
Threaded port		1/8" - 1/4"
Degree of filtration	µm	5 (yellow) 20 (white) 50 (blue)
Degree of purification		99.97% a 0.01 µm
Setting range	bar	0 ÷ 2 0 ÷ 4 0 ÷ 8 0 ÷ 12
Max. inlet pressure	MPa	1.3
	bar	13
	psi	188
Flow rate at 6.3 bar (0.63 MPa - 91 psi)	Nl/min	350
ΔP 0.5 bar (0.05 MPa to 7 psi)	scfm	12
Max temperature at 1 MPa,	°C	- 10° ÷ + 50°
10 bar; 145 psi	°F	14° ÷ 122°
Elements		Filter - Regulator Filter-regulator Depurator Units: FRL; FR+L; F+L; F+D
Mounting		By means of the bracket provided
Fluid		Compressed air

ASSEMBLAGGIO

Per eseguire un corretto assemblaggio degli elementi bit utilizzare le apposite PIASTRINE DI ASSEMBLAGGIO (cod. 9170201).

Come eseguire il montaggio:

- Inserire a fondo le Piastrine nell'apposita scanalatura presente sotto il corpo dell'elemento bit.
- Verificare la presenza degli OR di tenuta attorno al foro filettato di uscita.
- Assemblare gli elementi prestando particolare attenzione al senso di percorrenza del flusso (freccie presenti sui corpi).



Montaggio presa aria in ingresso: utilizzare solo n. 2 viti e guarnizioni OR fornite nel kit PA.

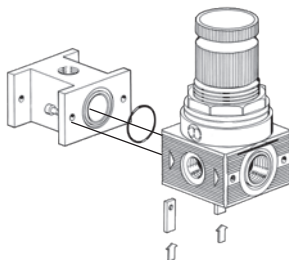
ASSEMBLY

Use ASSEMBLY PLATES (code 9170201) to assemble the bit elements correctly.

Assembly procedure:

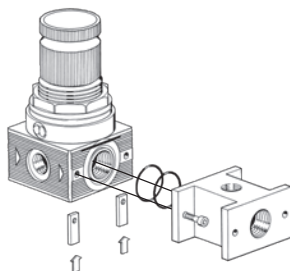
- Fit the plates right into the slots under the body of the bit element.
- Check that there O-rings round the threaded outlet.
- Assemble the elements, making sure that the flow run in the direction of the arrows marked on the body.

Mounting the air take-off at the inlet: only use two screws and the O-rings supplied in the PA kit.



Montaggio presa aria in uscita: utilizzare solo n. 2 viti e guarnizioni OR fornite nel kit PA; la tenuta è assicurata dal contatto OR-OR.

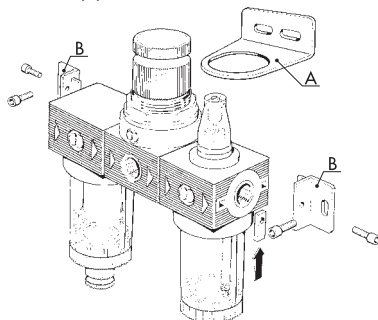
Mounting the air take-off at the outlet: only use two screws and the O-rings supplied in the PA kit. Seal is provided by the contact between O-rings.



MOTAGGIO A PARETE

Il fissaggio a parete di un guppo bit può essere effettuato tramite:

- staffa di fissaggio R/FR codice 9200701 (A)
- piastrine di fissaggio a parete codice 9170301 (B)



WALL MOUNTING

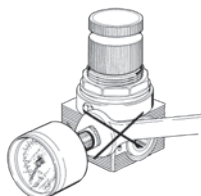
The wall fixing of a bit unit can be made through:

- Fixing bracket R/FR code 9200701 (A)
- Wall fixing plates code 9170301 (B)

REGOLE GENERALI - USO E MANUTENZIONE

MONTAGGIO MANOMETRO

Il montaggio del manometro deve essere effettuato manualmente senza utilizzare chiavi. Per una corretta tenuta utilizzare sigillanti liquidi. N.B.: non utilizzare teflon®.



IMPOSTAZIONE DELLA PRESSIONE

L'impostazione della pressione, deve essere effettuata sempre in salita.

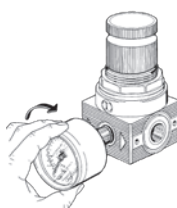
La possibilità di bloccare la manopola di regolazione, agendo come indicato in figura, impedisce involontarie manomissioni della pressione impostata.



GENERAL RULES - USE AND MAINTENANCE

MOUNTING THE GAUGE

The gauge must be mounted by hand without using a spanner. Use fluid sealants to provide a good seal. N.B. Do not use Teflon®.



SETTING THE PRESSURE

The air pressure must always be set upwards. The knob can be locked so that the set pressure cannot be altered.



RUBINETTO SCARICO SEMI-AUTOMATICO DELLA CONDENSA

SEMI-AUTOMATIC CONDENSATE DRAIN

Con pulsante in posizione centrale il rubinetto è semiautomatico, con scarico in assenza e chiusura in presenza di pressione.

With the knob in the centre position, the drain is semi-automatic.

The drain operates when the bowl is not pressurized and closes when it is.



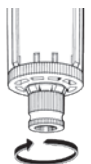
Premendo sul pulsante si ottiene lo scarico della condensa "in presenza di pressione".

Press the button to drain condensate when the bowl is pressurized.



Ruotando il pulsante in senso antiorario si ottiene la chiusura manuale del rubinetto "chiusura sia in presenza che in assenza di pressione".

Turn the knob anticlockwise to close the valve with bowl pressurized or not pressurized.



MANUTENZIONE FILTRO

FILTER MAINTENANCE

Per pulire o sostituire l'inserito svitare lo schermo del gruppo centrifugazione. Per svitare la tazza usare chiave a compasso Ø 3.

To clean or replace the filter element unscrew the screen of the centrifuge assembly.

Use a no. 3 compass spanner to unscrew the bowl.



MANUTENZIONE DEPURATORE

Per effettuare l'eventuale sostituzione della cartuccia coalescente, basta svitare la tazza e successivamente svitare lo schermo del gruppo cartuccia. A questo punto la cartuccia può essere sostituita.

Per svitare la tazza usare chiave a compasso Ø 3.



DEPURATOR MAINTENANCE

When replacing the coalescing cartridge, unscrew the bowl and then unscrew the screen of the cartridge assembly. Then replace the cartridge. Use a no. 3 compass spanner to unscrew the bowl.

LUBRIFICAZIONE

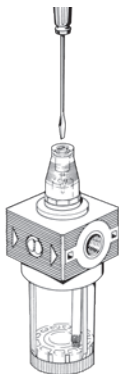
Per svitare la tazza usare chiave a compasso 3.

- Installare il lubrificatore il più vicino possibile al punto d'utilizzo.
- Riempire con olio la tazza del lubrificatore prima di mettere il sistema in pressione.
- Non usare, oli detergenti, oli per circuiti frenanti né solventi in generale.
- Per una corretta lubrificazione impostare la regolazione sul Lubrificatore tramite l'apposita vite, in modo da erogare 1 goccia ogni 300-600 NI.
- Olii consigliati per un funzionamento corretto dei lubrificatori: ISO E UNI FD22Ex: Energol HLP 22 (BP) - Spinesso 22 (Esso) - Mobil DTE 22 (Mobil) - Tellus Oil 22 (Shell).

LUBRICATION

Use a no. 3 compass spanner to unscrew the bowl.

- Fit the lubricator as close as possible to the point of use
- Fill the bowl with oil before pressurizing the system
- Do not use cleaning oil, brake fluid or solvents in general
- For correct lubrication, set the drip rate to approximately 1 drop every 300-600 NI via the adjusting screw.
- Recommended lubricants: ISO and UNI FD22 E.g. Energol HLP 22 (BP) - Spinesso 22 (Esso) - Mobil DTE 22 (Mobil) - Tellus Oil 22 (Shell).



Impostazione della lubrificazione
Regulating lubrication



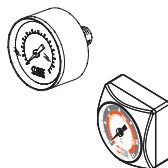
Immissione olio nel contenitore
Filling the bowl with oil

MANOMETRO

Codice	Descrizione
9700102 *	M 40 1/8 04
9700101 *	M 40 1/8 012

9700109 *	M 40x40 1/8 04
9700110 *	M 40x40 1/8 012

* Non utilizzabile con acqua

**PRESSURE GAUGE**

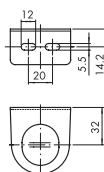
Code	Description
9700102 *	M 40 1/8 04
9700101 *	M 40 1/8 012

9700109 *	M 40x40 1/8 04
9700110 *	M 40x40 1/8 012

* Cannot be used with water

STAFFA FISSAGGIO R/FR

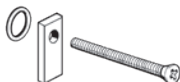
Codice	Descrizione
9200701	SF100 - BIT - ND 1/4 - SY1

**R/FR FIXING BRACKET**

Code	Description
9200701	SF100 - BIT - ND 1/4 - SY1

PIASTRINA ASSEMBLAGGIO (COPPIA)

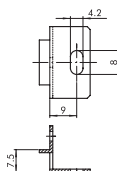
Codice	Descrizione
9170201	PAB 1/8 - 1/4 BIT

**ASSEMBLY PLATE (PAIR)**

Code	Description
9170201	PAB 1/8 - 1/4 BIT

STAFFA DI FISSAGGIO A PARETE (COPPIA)

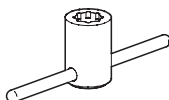
Codice	Descrizione
9170301	SFB 1/8 - 1/4 BIT

**WALL MOUNTING BRACKET (PAIR)**

Code	Description
9170301	SFB 1/8 - 1/4 BIT

CHIAVE SMONTAGGIO CUPOLA

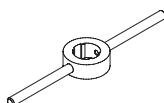
Codice	Descrizione
9220701	Chiave cupola LUB.

**DOME DISASSEMBLY SPANNER**

Code	Description
9220701	Cover LUB spanner

CHIAVE SMONTAGGIO CAMPANA

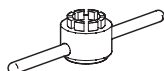
Codice	Descrizione
9170401	CS CS BIT

**COVER DISASSEMBLY SPANNER**

Code	Description
9170401	CS CS BIT

CHIAVE SMONTAGGIO TAPPO RIDUTTORE

Codice	Descrizione
9170501	CS OTR BIT

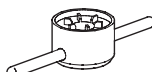


REDUCER PLUG DISASSEMBLY SPANNER

Code	Description
9170501	CS OTR BIT

CHIAVE SMONTAGGIO TAZZA

Codice	Descrizione
9170601	CS TF - TL BIT - SY1



BOWL DISASSEMBLY SPANNER

Code	Description
9170601	CS TF - TL BIT - SY1

RICAMBI PER bit STANDARD

CAMPANA SUPERIORE PER MR

Codice	Descrizione
9250805	Ric. CS 1/8 1/4 BIT 02
9250806	Ric. CS 1/8 1/4 BIT 04
9250807	Ric. CS 1/8 1/4 BIT 08
9250808	Ric. CS 1/8 1/4 BIT 012



UPPER COVER FOR MR

Code	Description
9250805	Spares CS 1/8 1/4 BIT 02
9250806	Spares CS 1/8 1/4 BIT 04
9250807	Spares CS 1/8 1/4 BIT 08
9250808	Spares CS 1/8 1/4 BIT 012

CAMPANA SUPERIORE PER MR FC

Codice	Descrizione
9250817	Ric. CS FC 1/8 1/4 BIT 02
9250818	Ric. CS FC 1/8 1/4 BIT 04



UPPER COVER FOR MR FC

Code	Description
9250817	Spares CS FC 1/8 1/4 BIT 02
9250818	Spares CS FC 1/8 1/4 BIT 04

CAMPANA SUPERIORE PER MRA

Codice	Descrizione
9250809	Ric. CSA 1/8 -1/4 BIT 02
9250814	Ric. CSA 1/8 -1/4 BIT 04
9250815	Ric. CSA 1/8 -1/4 BIT 08
9250816	Ric. CSA 1/8 -1/4 BIT 012



UPPER COVER FOR MRA

Code	Description
9250809	Spares CSA 1/8 1/4 BIT 02
9250814	Spares CSA 1/8 1/4 BIT 04
9250815	Spares CSA 1/8 1/4 BIT 08
9250816	Spares CSA 1/8 1/4 BIT 012

OTTURATORE COMPLETO PER MR E MRA

Codice	Descrizione
9250705	Ric. otturat. per MR
9250706	Ric. otturat. per MR - SR (scarico rapido)
9250708	Ric. otturat. per MRA

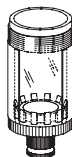


COMPLETE POPPET FOR MR AND MRA

Code	Description
9250705	Spares poppet for MR
9250706	Spares poppet for MR-SR (rapid drain)
9250708	Spares poppet for MRA

TAZZA FILTRO E FILTROREGOLATORE

Codice	Descrizione
9255001	Ric. TF 1/8 1/4 BIT RMSA
9255101	Ric. TF 1/8 1/4 BIT SAC



FILTER AND FILTER-REGULATOR BOWL

Code	Description
9255001	Spares TF 1/8 1/4 BIT RMSA
9255101	Spares TF 1/8 1/4 BIT SAC

RUBINETTO SCARICO AUTOMATICO (SAC)

Codice	Descrizione
9000803	Ric. rubinetto scarico automatico SAC

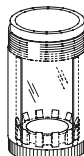


AUTOMATIC DRAIN (SAC)

Code	Description
9000803	Spares SAC automatic drain

TAZZA LUBRIFICATORE

Codice	Descrizione
9251402	Ric. TL 1/8 1/4 BIT



LUBRICATOR BOWL

Code	Description
9251402	Spares TL 1/8 1/4 BIT

ELEMENTO FILTRANTE

Codice	Descrizione
9251708	Ric. FP 1/8-1/4 BIT 5 (giallo)
9251709	Ric. FP 1/8-1/4 BIT 20 (bianco)
9251710	Ric. FP 1/8-1/4 BIT 50 (blu)

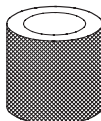


FILTER ELEMENT

Code	Description
9251708	Spares FP 1/8-1/4 BIT 5 (yellow)
9251709	Spares FP 1/8-1/4 BIT 20 (white)
9251710	Spares FP 1/8-1/4 BIT 50 (blue)

CARTUCCIA FILTRANTE

Codice	Descrizione
9251808	Ric. Cartuccia filtrante BIT 5 (giallo)
9251809	Ric. Cartuccia filtrante BIT 20 (bianco)
9251810	Ric. Cartuccia filtrante BIT 50 (blu)

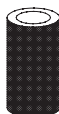


FILTER CARTRIDGE

Code	Description
9251808	Spares filter cartridge BIT 5 (yellow)
9251809	Spares filter cartridge BIT 20 (white)
9251810	Spares filter cartridge BIT 50 (blue)

ELEMENTO FILTRANTE DEPURATORE

Codice	Descrizione
9251712	Ric. FP DEP. 1/8 1/4 BIT



DEPURATOR FILTER ELEMENT

Code	Description
9251712	Spares FP DEP. 1/8 1/4 BIT

OTTURATORE COMPLETO PER FR

Codice	Descrizione
9250905	Ric. OTFR 1/8 1/4 BIT 5 (giallo)
9250906	Ric. OTFR 1/8 1/4 BIT 20 (bianco)
9250907	Ric. OTFR 1/8 1/4 BIT 50 (blu)

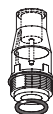


COMPLETE POPPET FOR FR

Code	Description
9250905	Spares OTFR 1/8 1/4 BIT 5 (yellow)
9250906	Spares OTFR 1/8 1/4 BIT 20 (white)
9250907	Spares OTFR 1/8 1/4 BIT 50 (blue)

CUPOLA VISIVA LUBRIFICATORE

Codice	Descrizione
9251302	Ric. CVL 100-200 -300-400 BIT

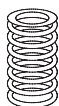


TRANSPARENT LUBRICATOR COVER

Code	Description
9251302	Ric. CVL 100-200 -300-400 BIT

MOLLA PER MR, FR

Codice	Descrizione
9250610	Ric. MO 02 BIT
9250611	Ric. MO 04 BIT
9250612	Ric. MO 08 BIT
9250613	Ric. MO 012 BIT



SPRING FOR MR, FR

Code	Description
9250610	Spares MO 02 BIT
9250611	Spares MO 04 BIT
9250612	Spares MO 08 BIT
9250613	Spares MO 012 BIT

RICAMBI PER bit SERIE F PER ACQUA

SPARE PARTS FOR SERIES F bit FOR WATER

ELEMENTO FILTRANTE

Codice	Descrizione
9251709	Ric. FP 1/8-1/4 BIT 20 (bianco)

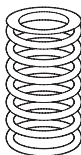


FILTER ELEMENT

Code	Description
9251709	Spares FP 1/8-1/4 BIT 20 (white)

MOLLA PER REG F, FR F

Codice	Descrizione
9250610	Ric. MO 02 BIT
9250611	Ric. MO 04 BIT
9250612	Ric. MO 08 BIT
9250613	Ric. MO 012 BIT

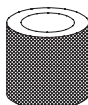


SPRING FOR REG F, FR F

Code	Description
9250610	Spares MO 02 BIT
9250611	Spares MO 04 BIT
9250612	Spares MO 08 BIT
9250613	Spares MO 012 BIT

CARTUCCIA FILTRANTE

Codice	Descrizione
9251809	Ric. Cartuccia filtrante BIT 20 (bianco)



FILTER CARTRIDGE

Code	Description
9251809	Spares filter cartirdge BIT 20 (white)